

ROTHENBERGER

ROCOOL 600

ROCOOL 600



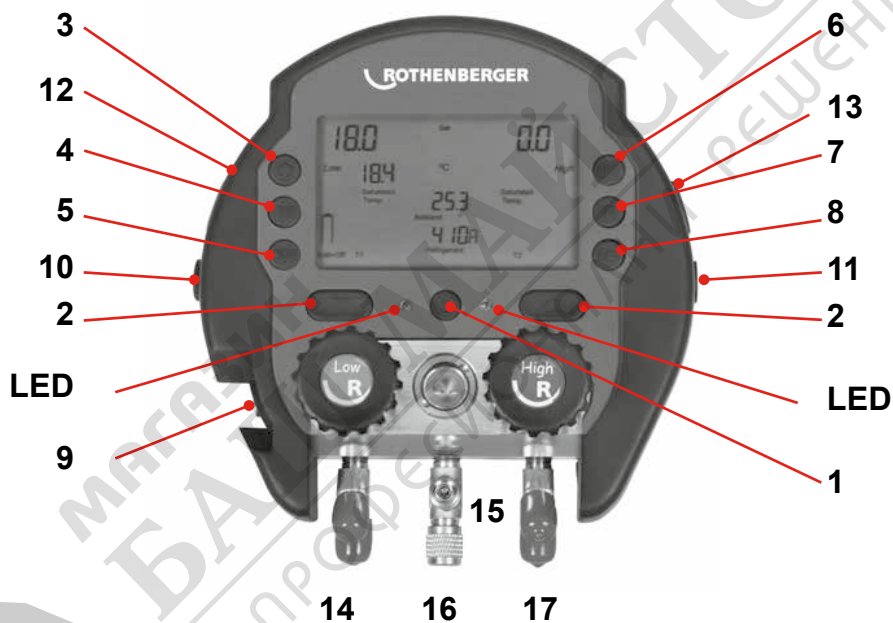
DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje

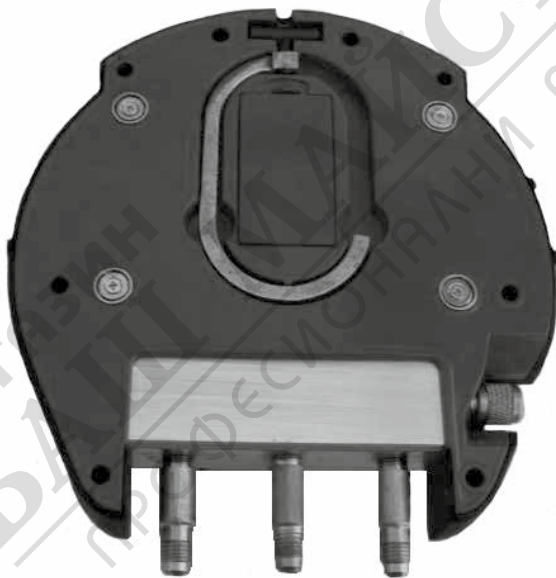
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k používání
TK Kullanim kilavuzu
HU Kezelési útmutató
BG инструкция за експлоатация
RU Инструкция по использованию
JAP 操作説明書
AR دليل الاستخدام
LT Naudojimo instrukcija
LV Ekspluatācijas instrukcij
ET Käsitsusjuhend



rothenberger.com

A Overview





EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Wir ROTHENBERGER S.A.
We Ctra. Durango-Elorrio, Km 2 • E-48220 Abadiano (Vizcaya)
(P.O. Box) 117 • E-48200 Durango (Vizcaya)
Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 • Fax + 34 94 / 6 21 01 31

erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt:
declare on our sole responsibility that the product:

Produkt-Bezeichnung: ROCOOL (No. 1000000569, 1000000570)
Product-Designation:

Produkt-Beschreibung: zur Inbetriebnahme, Wartung und Dokumentation
Product-Description: for commissioning, maintenance and documentation

mit den Bestimmungen der Richtlinien wie aufgeführt, übereinstimmt.
is in conformity with the following regulations.

EMV - Richtlinie	2004/108/EC
RoHS - Richtlinie	2011/65/EU

Angewendete nationale Normen

EN 14624
EN 55011
EN 61000-6-1
EN 61000-6-3

ab Herstellungsdatum:
as date of manufacture

04/2015

ROTHENBERGER S.A.



César Sainz de Diego
Herstellerunterschrift
Manufacturer / authorized
representative signature

08.04.2015

ROTHENBERGER

1. Общи указания за безопасност	63
2. Технически данни	63
3. Основни функции ROCOOL 600	63
4. Употреба на ROCOOL 600	64
4.1 Изпомпване и пълнене	64
4.2 Режим за нагряване на помпата	64
5. Изхвърляне на отпадъци	65

Маркировки в този документ



Опасност

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.



Внимание

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.



Призив към действие



1. Общи указания за безопасност

ROCOOL 600 трябва да се използва от само обучен и сертифициран в съответствие с националните стандарти специализиран персонал.

Преди първоначалната употреба прочетете внимателно ръководството за експлоатация, за да се избегне неправилна употреба.

ROCOOL 600 трябва да се използва само с посочените охлаждащи вещества. В никакъв случай не трябва да се използват други газове или течности с ROCOOL 600.

Не използвайте и съхранявайте манометричния блок на места, които не отговарят на работния температурен обхват.

Пазете ROCOOL 600 от дъжд или други течности от външен източник.



В никакъв случай не превишавайте максималното налягане на манометричния блок от 60 bar. Така може да повредите непоправимо датчиците. Освен това съществува опасност от счупване на стъклото, което може да доведе до нараняване на оператора.

Бъдете сигурни, че винаги при работа носите личната предпазна екипировка, състояща се от предпазни ръкавици и очила.

Не допускайте ROCOOL 600 да падне от високо.

Не пренавивайте вентилите. Това намалява срока на херметичността на вентилите.

Свързвайте само оригинални принадлежности на ROTHENBERGER (външна вакуумна сонда, Red Box) към ROCOOL 600.

2. Технически данни

Показание за налягане:	bar, psi, KPa, MPa
Показание за температура:	°C, °F
Показание за вакуум:	Micron, mbar, mmHg, Pa, mTorr
Източник на захранване:	9V батерия, 550 MAh
Диagonal на екран:	4 1/3" / 11cm
Диапазон за измерване на налягане:	-1 до 60 bar
Точност (при 22°C):	+/- 0,5% fs
Измервателен обхват на температура:	-50°C – 200°C
Работна температура:	-10°C – 50°C
Връзки:	4x 1/4" SAE (7/16" UNF)
Макс. време за запис:	8ч в уреда, 96ч с Red Box
Охлаждащи вещества:	R11, R113, R114, R115, R116, R12, R1234yf, R123A, R124, R125, R13, R134a, R141B, R142B, R143, R143A, R152A, R21, R218, R22, R227ea, R23, R290, R32, R401A, R401B, R401C, R402A, R402B, R403A, R403B, R404A, R405A, R406A, R407A, R407B, R407C, R407D, R408A, R409A, R410A, R410B, R411A, R411B, R412A, R413A, R414A, R414B, R415A, R416A, R417A, R420A, R421A, R421B, R422A, R422B, R422C, R422D, R424A, R427A, R434A, R437A, R438A, R500, R502, R503, R504, R507A, R508A, R508B, R509A, R600, R600A, R601, R601A, R718, R744 (подкритично).

3. Основни функции ROCOOL 600

- Отворете гнездото за батериите и поставете 9V батерия.
- За да включите ROCOOL 600, натиснете бутона Power (1) за 3 секунди. При стартиране на ROCOOL 600 автоматично се изпълнява калибриране на датчиците по текущата нулева точка.
- За да включите фоновото осветление, натиснете бутона Backlight (3) за 3 секунди → включеното фоново осветление консумира повече ток.
- За да промените настройките на ROCOOL 600, натиснете бутона Set (4).
 - В менюто с настройки, навигирайте с бутоните със стрелки (2) нагоре и надолу, бутона Set (4) за потвърждение и бутона Del (7), за да се върнете една крачка назад.
 - Ако в продължение на 5 секунди не натискате никакъв бутон, автоматично ще се върнете отново на началния екран.
 - В менюто с настройки можете да промените следните параметри:
 - Охлаждащи вещества

- Показание за налягане
 - Показание за температура
 - Включване на интервал
 - Показание температура на околната среда или T2-T1
 - Показание T1 / T2 или Прегряване / Преохлаждане
 - Auto-Off → Уредът се изключва сам след 10 минути, за да пести батерия
 - Настройка на формат на дата → MM.TT или TT.MM
 - Настройка час и минута
 - Настройка месец и ден
 - Настройка година
5. Ако е необходимо датчиците да се калибрират наново, моля задръжте бутоните Mode (5) и Play (8) за 10 секунди.
6. С бутоните със стрелки (2) нагоре и надолу можете да преминавате по време на експлоатация между изгледите Температура на околната среда / T1 / T2 и T2-T1 / Прегряване / Преохлаждане.

4. Употреба на ROCOOL 600

4.1 Изпомпване и пълнене

1. Натиснете бутона за стартиране за 3 секунди и изпълнете желаните основни настройки (охлаждащо вещество и т.н.).
2. Свържете с маркуча за охлаждащо вещество връзката за ниско налягане на устройството с връзката за ниско налягане (14) на ROCOOL 600. Аналогично свържете, ако е възможно, страни под високо налягане с маркуч за охлаждащо вещество.
3. Към междинния T-образен елемент (16) можете да свържете вакуумната помпа и бутилката за охлаждащо вещество (15). За да не се създаде свръхналягане върху вакуумната помпа при процеса на пълнене, ROTHENBERGER препоръчва употребата на маркучи за охлаждащи вещества с разединяващи кранове.
4. Сега включете вакуумната помпа и отворете пътя от вакуумната помпа към устройството, за да започнете с изсмукването.
5. Докато е достигнато вакуумно ниво от -0,95 bar, зеленият светодиод започва да премигва.
6. Изключете вакуумната помпа. След като сте изпомпали достатъчно продължително.
7. Ако вакуумното ниво се задържи под -0,95 bar за 30 минути, светодиодът свети непрекъснато в зелено. Изпълнен тест за течове.
8. Започнете с процеса на пълненето, при което пътят от бутилката с охлаждащото вещество към устройството се отваря → пътят към вакуумната помпа трябва да бъде блокиран от маркуча за охлаждащото вещество. → Ако при процеса на пълнене максимално допустимото налягане бъде превишено, червеният светодиод започва дамига.
9. Свържете щекера на температурната клема T1 към предвидената за целта връзка (12) на ROCOOL 600 и присъединете температурната клема към смукателния тръбопровод на устройството, за да измерите прегряването.
10. Свържете щекера на температурната клема T2 към предвидената за целта връзка (13) на ROCOOL 600 и присъединете температурната клема към тръбопровода за горещ газ на устройството, за да измерите преохлаждането → двете температурни клеми трябва да са свързани, прегряването и преохлаждането се показват паралелно.
11. След приключване на процеса на пълнене се уверете, че в ROCOOL 600 или в маркучите са охлаждащо вещество няма повече охлаждащо вещество.
12. Ако е необходимо, промийте ROCOOL 600 с азот и изпразнете преди следваща употреба.

4.2 Режим за нагряване на помпата

Режимът за нагряване на помпата осигурява автоматично превключване на портовете за ниско и високо налягане при отопление с инверторни уреди.

1. Натиснете едновременно бутоните със стрелки нагоре и надолу в течение на 5 секунди, за да включите режима за нагряване на помпата.

→ Символът  (LED) се превръща в символ  (СЛЪНЦЕ)

5. Изхвърляне на отпадъци

Някои от частите на устройството са рециклируеми материали и могат да бъдат рециклирани отново. За целта има одобрени и сертифицирани за рециклиране компании. За безопасно за околната среда обезвреждане на nereциклируеми части (напр. електронни отпадъци), моля, свържете се с местния орган за изхвърляне на отпадъци. Не изхвърляйте употребяваните акумулатори в огъня или при домакинските отпадъци. Вашият дилър предлага екологично изхвърляне на батерията.

Само за държавите от ЕС:



Не изхвърляйте електроуреди при домакинските отпадъци! В съответствие с Европейската Директива 2012/19/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и неговото прилагане в съответствие с националното законодателство, електрически инструменти, които не са годни за употреба трябва да се събират отделно и да се рециклират по начин, безопасен за околната среда.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D- 65779 Kelkheim / Germany

Telefon + 49 61 95 / 800 - 0

Telefax + 49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



1300001308.102 / 06.2022/МКТ ROTHENBERGER Iberia

www.rothenberger.com